Alterswohnbauten in Zürich-Oberstrass = Ensemble résidentiel pour personnes âgées à Zurich-Oberstrass = Residences for the aged in Zurich-Oberstrass

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

Band (Jahr): 27 (1973)

Heft 6: Kollektiv- Service- und Betagtenwohnhäuser = Immeubles

d'habitation communautaires, avec services intégrés et pour retraités = Communal serviced houses and homes for the aged

PDF erstellt am: **08.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-334739

Nutzungsbedingungen

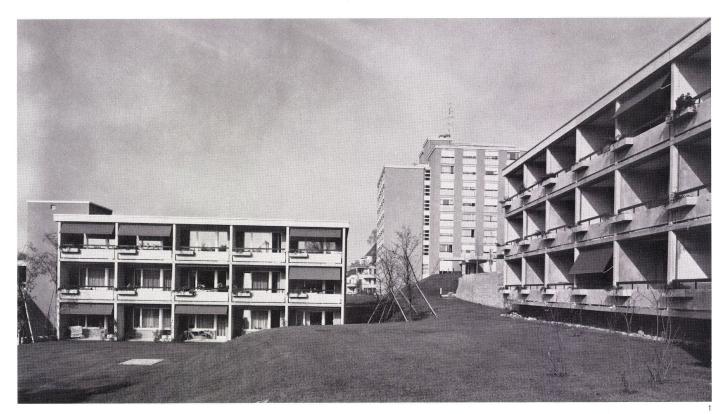
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Alterswohnbauten in Zürich-Oberstraß

Ensemble résidentiel pour personnes âgées à Zurich-Oberstrass Residences for the aged in Zurich-Oberstrass

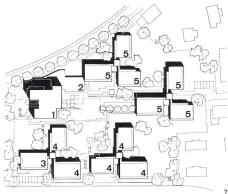
Hochbauamt der Stadt Zürich Stadtbaumeister A. Wasserfallen Mitarbeiter: H. Ryser, A. Mäder Örtliche Bauleitung: J. Rüthemann

Die Überbauung mit Alterswohnungen bietet total 268 Betagten die in einer Alterswohnung keinen eigenen Haushalt mehr führen können und aus gesundheitlichen Gründen auf eine gewisse Hilfe angewiesen sind, ohne jedoch einer eigentlichen Spitalpflege zu bedürfen. Die Überbauung umfaßt ein Alterswohnheim für 100 Pensionäre, ein Personalhaus sowie 104 Ein- und 32 Zweizimmer-Alterswohnungen, wovon 64 Wohnungen als Alterssiedlung der Stiftung Wohnungsfürsorge für betagte Einwohner der Stadt Zürich ausgeführt wurden.

Zu den Dienstleistungen des Heimes gehören eine dem Gesundheitszustand des Einzelnen Rechnung tragende Verpflegung, bei Bedarf eine pflegerische Betreuung, die Wäschebesorgung und der allgemeine Heimdienst. Ansonsten ist versucht worden, den Betagten ihre Selbständigkeit weitgehend zu erhalten.

Cet ensemble de logements pour personnes âgées acceuille 268 retraités qui pour raison de santé ne peuvent plus entretenir leur propre ménage et qui ont besoin d'une certaine aide sans pour autant réclamer des soins hospitaliers. L'ensemble comprend un foyer pour 100 pensionnaires âgés, une maison du personnel ainsi que 104 logements individuels et 32 logements 2 pièces 64 de ces logements furent édifiés par la Ville de Zurich dans le cadre de la Fondation pour le Logement des Personnes Retraitées.

Du point de vue services le foyer offre celui des repas qui tient compte de tous les besoins individuels ayant trait à la santé, une assistance soins si nécessaire, le blanchissage et le service ménager courant. On s'est efforcé parallèlement de conserver au retraité la plus large autonomie individuelle possible.



This housing complex with flats for the aged offers accommodation for 268 retired persons who can no longer do their own housework and who for reasons of health require nursing and medical services without actually needing hospitalization. The complex comprises a home for 100 retired people, a staff house as well as 104 1-room and 2-room flats, of which 64 units have been developed as a retirement colony for citizens of Zurich.

The services include the appropriate health facilities adapted to the physical condition and needs of the residents; as required, there are also a nursing service, a laundry service and a general maintenance service. Otherwise, an attempt has been made to leave the residents as much independence as possible.

Ansicht aus Osten mit Alterssiedlung im Vorder- und Alterswohnheim im Hintergrund.

Vue de l'est montrant la partie résidentielle au premier-plan et le foyer résidentiel à l'arrière-plan.

Elevation view from east with complex in foreground and home in background.

Lageplan.

Plan de situation.

Site plan.

- 1 Alterswohnheim / Foyer résidentiel pour personnes âgées / Home for the aged
- 2 Speisesaaltrakt / Aile des salles à manger / Diningroom tract
 3 Personalwohnhaus / Logements du personnel / Staff
- 4 Alterssiedlung Irchel / Colonie pour gens âgés
- Irchel / Irchel complex
 5 Alterswohnungen / Logements pour personnes âgées / Flats for the aged

Grundriß Personalwohnhaus.

Plan de l'aile du personnel.

Plan of staff residence.

- 1 Treppenhaus / Cage d'escalier / Stairwell
- 2 Personal-Einerzimmer / Chambre individuelle / Single room
- 3 Zweizimmerwohnungen / Logement 2 pièces / Double
- 4 Bad, WC / Bains, WC / Bath, WC 5 Telefon / Téléphone / Telephone 6 Balkone / Balcons / Balcony
- 7 Einzimmerwohnung / Studio individuel / Studio flat 8 Zweizimmerwohnung / Logements 2 pièces / 2-room
- 9 Laubengang / Coursive / Arbourway

Obergeschosse Alterswohnheim.

Etages supérieurs du foyer résidentiel.

Upper floor, home.

- 1 Pensionär-Einerzimmer / Chambre individuelle pour pensionnaire / Single room
- Pensionär-Ehepaarzimmer / Chambre pour couple pensionnaire / Double room
- Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
 Putzraum für Pensionäre / Nettoyage pensionnaires / Cleaning, residents
 5 Putzraum für Personal / Nettoyage personnel /
- Cleaning, staff 6 Dusche / Douches / Showers 7 Telefon / Téléphone / Telephone

- 8 Liftanlage / Ascenseurs / Lifts 9 Balkon / Balcons / Balcony
- Erdgeschoß Alterswohnheim.

Rez-de-chaussée du foyer résidentiel.

Ground floor, home

- 1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
- 2 Halle / Hall
- 3 Lift / Ascenseur / Lift
- 4 Mehrzweck- und Fernsehraum / Salle polyvalente avec télévision / Polyvalent and TV room 5 Bühne / Scène / Stage
- 6 Aufenthaltshalle / Hall de séjour / Lounge
- 7 Kaffeestube / Café 8 Speisesaal / Salle à manger / Dining-room
- 9 Küche / Cuisine / Kitchen
- 10 Kühlraum / Chambre froide / Cold storage room 11 Vorräte / Provisions / Supplies
- 12 Container
- 13 Anlieferung / Livraison / Deliveries 14 Personaleingang / Entrée du personnel / Staff
- 15 Personaleßraum / Local du personnel / Staff room 16 Verwalter / Administrateur / Administrator 17 Hausbeamtin / Assistante / Assistant
- 18 Arzt- und Schwesternzimmer / Local du médecin et de l'infirmière / Infirmary
- 19 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 20 WC
- 21 Telefon / Téléphone / Telephone
- 22 Gartenterrasse / Terrasse-jardin / Garden terrace
- 23 Wasserbecken / Bassin / Pool

